



**LOWELL PUBLIC SCHOOLS**  
Henry J. Mroz - Văn phòng hành chính  
155 Merrimack Street  
Lowell, MA 01852

Ngày 22 tháng Mười Hai, 2020

Xin Chào Cộng Đồng Lowell Public Schools,

Tôi hi vọng lá thư này được gửi đến khi quý vị và gia đình mình an toàn và khỏe mạnh khi chúng ta sắp bước vào kỳ nghỉ lễ. Trong khi kỳ nghỉ đông sẽ bắt đầu ngay khi kết thúc ngày học hôm thứ Tư, tôi muốn chia sẻ với quý vị các dữ liệu cập nhật về COVID-19 của địa phương, và cách thức chúng tôi tiếp tục giám sát dữ liệu này trong khi xem xét các mốc thời gian có thể quay trở lại mô hình học tập có mặt trực tiếp.

Vào thứ Năm hàng tuần, Thịnh Vượng Chung công bố bảng thông tin về COVID-19 của cộng đồng khối. Báo cáo mới nhất thể hiện rằng dữ liệu về COVID-19 tại Lowell này - và cả khắp tiểu bang Massachusetts - tiếp tục có xu thế đi theo chiều hướng xấu. Tỷ lệ trung bình các ca mắc hàng ngày trên 100.000 cư dân đã tăng lên 134,4 và "tỷ lệ phần trăm dương tính" (tỷ lệ xét nghiệm có kết quả dương tính tại Lowell) đã tăng lên 12,33%. Cả hai con số này đều vượt qua đáng kể so với ngưỡng của khối Thịnh Vượng Chung và đặt Lowell vào trạng thái nguy cơ cao. Để so sánh, vào thời điểm giữa tháng Mười, tỷ lệ trung bình các ca nhiễm hàng ngày của Lowell là 16,4 và tỷ lệ phần trăm dương tính là 3,29%. Vào giữa tháng Mười Một, tỷ lệ trung bình các ca nhiễm hàng ngày của chúng ta là 42,1 và tỷ lệ phần trăm dương tính là 6,45%.

Sức khỏe và sự an toàn của học sinh và nhân viên chúng tôi phải là ưu tiên hàng đầu ảnh hưởng lên mọi quyết định của chúng tôi, vì vậy **khi trường học quay lại giảng dạy sau kỳ nghỉ đông vào thứ Hai, ngày 4 tháng Một, 2021, tất cả học sinh của Lowell Public Schools sẽ tiếp tục học tập theo hình thức từ xa.**

Vào tối hôm qua, sau khi tham vấn với Ban Y Tế, Ủy Ban Trường Học đã đưa ra các mốc thời gian mục tiêu mà học sinh có thể quay trở lại mô hình học tập có mặt trực tiếp, với điều kiện các dữ liệu về COVID-19 có thể cải thiện vào thời điểm hiện tại cho đến sau đó:

- Ngày 1 tháng Hai - Học sinh thuộc các chương trình giáo dục đặc biệt trong hoàn cảnh hoàn toàn riêng biệt, những em trước đó đang tham gia mô hình học tập có mặt trực tiếp
- Ngày 1 tháng Ba - Những học sinh không thuộc chương trình giáo dục đặc biệt trong hoàn cảnh hoàn toàn riêng biệt, nhưng trước đó đã được phục vụ theo hình thức có mặt trực tiếp trong năm học này, một phần trong kế hoạch ban đầu của chúng tôi liên quan đến việc mở cửa trường học trở lại
- Ngày 1 tháng Tư - Mở rộng các nhóm học sinh tham gia mô hình học tập có mặt trực tiếp, trong đó bao gồm những học sinh không thuộc nhóm được phân công học tập theo hình thức có mặt trực tiếp vào đầu năm học này

Các ngày này không phải là các mốc thời gian cố định, và chúng tôi sẽ tiếp tục xem xét các dữ liệu về COVID-19 và tham vấn với Ban Y Tế. Và chúng tôi chắc chắn sẽ cung cấp cho quý vị các thông tin cập nhật bất kỳ khi chúng tôi lên kế hoạch học tập tiếp theo. Mặc dù chúng ta sẽ không quay trở lại mô hình học tập có mặt trực tiếp tại các lớp học vào đầu năm 2021, chúng tôi sẽ tiếp tục cung cấp cho các em học sinh một trải nghiệm giáo dục an toàn và có ý nghĩa bằng hình thức trực tuyến.

Như thường lệ, vui lòng ghi nhớ hãy tiếp tục thực hiện theo các quy định an toàn để giảm thiểu sự lây lan của COVID-19. Những quy định này bao gồm giữ khoảng cách xã hội, đeo khẩu trang, rửa tay, không tụ tập trong các nhóm đông người, không dùng chung thực phẩm, đồ uống hoặc đồ dùng. Chúng ta có thể cải thiện số liệu về các trường hợp nhiễm COVID-19 tại Lowell này càng nhanh thì chúng ta càng sớm có thể để các em học sinh quay trở lại các tòa nhà học đường của chúng tôi.

Đây là một năm khó khăn vì nhiều nguyên do, vì vậy tôi mãi mãi cảm ơn quý vị vì luôn kiên trì, linh hoạt và hợp tác trong thời khắc không thể dự đoán trước này.

Chúc quý vị một năm mới hạnh phúc và khỏe mạnh,

A handwritten signature in black ink that reads "Joel Boyd". The signature is written in a cursive, flowing style.

Tiến Sĩ Joel D. Boyd  
Tổng Giám Đốc Học Khu